

Kantonale Prüfung 2016 für den Übertritt in eine
Maturitätsschule auf Beginn des 10. Schuljahres

gym | MATUR

GYMNASIEN DES KANTONS BERN

FRANZÖSISCH PRÜFUNG

Bearbeitungsdauer 60 Minuten

Lösungen

A Trouve le bon mot

12 points

Anne, 16 ans, ne sait pas encore quelle profession elle fera plus tard. Elle aimerait bien (Karriere machen) **faire carrière** dans la mode. La mode est sa (Leidenschaft) **passion**. Chez elle, il y a partout des (Zeitschriften) **revues / magazines**. Elle pense que pour (Erfolg haben) **avoir du succès / réussir** dans la vie, il faut absolument être (berühmt) **célèbre / fameux**.

Son père est souvent obligé de (kritisieren) **critiquer** sa fille Anne. Pour lui, payer toutes ses (Rechnungen) **factures** est un vrai (Alptraum) **cauchemar**! Cela lui coûte (ein Vermögen) **une fortune**.

Sa mère, elle, trouve que pour (die Jugend) **la jeunesse / les jeunes** d'aujourd'hui, il est important de (besitzen) **posséder** de beaux habits. Pour Anne et ses copines, la mode, c'est vraiment une chose très (ernsthaft) **sérieuse**!

B Les pronoms

10 points

Taxation :

Toutes les fautes sont des fautes entières

Céline parle de la mode : « La mode n'est pas très importante pour **moi**, je ne m'y intéresse pas vraiment. Mais il y a des vêtements que je trouve jolis. Deux copines, Michèle et Camille, aiment porter des manteaux larges qui **leur** arrivent jusqu'aux genoux. **Cette** mode ne convient pas à **toutes** les filles, mais pour **elles**, **ces** vêtements sont parfaits.

Hier, j'**en** ai parlé à une autre copine. Elle dit que **chaque** personne a **son** propre goût. Je pense que c'est vraiment juste. »

C Les phrases avec „si“ (phrases hypothétiques)

12 points

Mets les infinitifs au temps ou au mode qu'il faut (imparfait, plus-que-parfait, conditionnel I et conditionnel II)

Taxation

1 point par forme verbale correcte

½ point en moins pour faute d'accent, d'accord, de négation

(J) « Si j' (être) **étais** millionnaire, je (ne plus aller) **n'irais plus** chez H&M acheter mes vêtements, crois-moi. »

(N) « Moi non plus. Si je (gagner) **gagnais / avais gagné** des millions, j'(acheter)**achèterais / aurais acheté** tous mes habits à Paris sur les Champs-Élysées. »

(J) « Si l'été passé, pour nos dernières vacances, mes parents (partir) **étaient partis** sur la Côte d'Azur, je suis sûre que papa (amener) **aurait amené** maman à St-Tropez dans les boutiques de Gucci et de Dior, et moi j' (pouvoir) **aurais pu** l'y accompagner et nous (choisir) **aurions choisi** ensemble les vêtements les plus élégants du monde. »

(N) « Oui, c'est trop cool ! Si pour mon dernier anniversaire j' (recevoir) **j'avais reçu** de l'argent, maintenant nous ne (parler) **parlerions** pas de mode, mais nous (être) **serions** en train d'**essayer** (= anprobieren) des jeans à plus de cent euros. »

(J) « Oh oui, tu as raison, si seulement chacune de nous deux (posséder) **possédait** beaucoup d'argent ! »

D Les discours direct / indirect et les temps du passé 16 points

Taxation:

1 point par forme juste (1/2 point seulement en cas de faute d'accent ou d'omission d'accord). Pour le discours indirect, tout vaut 1/2 point (de même si l'ordre des mots n'est pas correct).

La mode, un choix de vie

Hier, au contraire de son habitude, Elisa **a commencé** à regarder une émission à la télévision sur la mode. Elle (être) **était** très intéressée par le sujet et elle en (entendre) **avait entendu** parler le jour d'avant. Pour suivre l'émission, elle (inviter) **a invité / avait invité** son ami Matthieu qui est un fou des marques.

L'émission (parler) **parlait** surtout des différents métiers qui touchent la haute-couture. Les deux jeunes (être intéressé) **étaient intéressés** avant tout par le métier de styliste (Modedesigner).

A la fin de l'émission, voici la discussion qu'ils (avoir) **ont eue** à ce sujet.

Elisa demande à Matthieu: " Est-ce que tu peux t'imaginer devenir styliste?"

Elisa demande à Matthieu s' (1/2) il peut (1/2) s' (1/2) imaginer devenir styliste. (1,5 point)

Matthieu répond que oui et ajoute: " C'est mon métier de rêve et j'y avais déjà pensé avant de voir l'émission."

Matthieu répond que oui et ajoute que (1/2) c'est son (1/2) métier de rêve et qu' (1/2) il y avait (1/2) déjà pensé avant de voir l'émission. (2 points)

Il demande alors à Elisa: " Qu'est-ce que tu penses de ce même sujet?"

Il demande alors à Elisa ce qu' (1/2) elle pense (1/2) de ce même sujet. (1 point)

Elle répond: " Je pense que je pourrais aussi m'intéresser à ce métier."

Elle répond qu' (1/2) elle pense (1/2) qu'elle pourrait (1/2) aussi s' (1/2) intéresser à ce métier.

(2 points)

Matthieu demande alors: " Pourquoi n'irions-nous pas à un défilé de mode (Modenschau) à Paris?"

Matthieu demande alors pourquoi (1/2) ils n'iraient pas (1/2 pour la forme / 1/2 pour l'inversion) à un défilé de mode à Paris. (1,5 point)

Elisa lui répond:" Je suis d'accord"

Elisa lui répond qu' (1/2) elle est d'accord (1/2). (1 point)

Ils prennent donc rendez-vous pour le mois suivant, ce qui leur permettra d'aller au défilé CHANEL.

E Les adjectifs et les adverbes

12 points

Taxation :

Toutes les fautes sont des fautes entières

Francine et Noëlle sont deux (jeune) **jeunes** filles qui adorent s'habiller (élégant) **élégamment**. Elles vont souvent en ville et regardent les (beau) **belles** vitrines des (grand) **grands** magasins.

Aujourd'hui, elles se trouvent devant un magasin de mode. Francine montre à son amie une veste. Elle dit : « J'aime (bon) **bien** la couleur de cette veste. »

« Je la trouve (extrême) **extrêmement** (cher) **chère**. », dit Noëlle. « Regarde cette jupe (blanc) **blanche** ! » Elle plaît à Francine, mais, à son avis, elle est trop (étroit) **étroite**. Elle pense que la jupe lui irait (mauvais) **mal**.

Les deux amies décident d'entrer dans le magasin. La vendeuse les salue (gentil) **gentiment**. Elle va leur montrer les vêtements qui les intéressent (particulier) **particulièrement**.

F Traduction

18 points

(J) „Hast du schon die neue Sommermode gesehen?“ (3 pts)

As-tu vu / (Est-ce que) tu as déjà vu la nouvelle mode d'été / (de l'été)?

(N) „Nein. Erzähl mir. Das interessiert mich.“ (2 pts)

Non. Raconte-moi. Cela / ça m'intéresse.

(J) „In den Schaufenstern von H&M hat es Puppen 1, die lange Röcke tragen.“ (3 pts)

Dans les vitrines de H&M, il y a des mannequins qui portent des robes / (jupes) longues.

(N) „Du meinst 2 die gleichen, die unsere Mütter trugen, als sie noch jung waren.“ (4 pts)

Tu veux dire les mêmes que portaient nos mères / nos mères portaient, quand elles étaient encore jeunes.

(J) „Genau; nur, dass man früher nicht so helle Farben wählte.“ (4 pts)

Exactement / Exact / Justement / Juste; seulement qu'autrefois, on ne choisissait pas de(s) couleurs si / tellement / aussi claires.

(N) „ Vor allem nicht gelb 3, meine Lieblingsfarbe!“ (2 pts)

Surtout pas le jaune, ma couleur préférée!

G L'indicatif et le subjonctif

10 points

Mets les infinitifs à l'indicatif ou au subjonctif

Marc et sa soeur Marie iront à Paris avec leur marraine (die Patin) dans quelques semaines. Marie espère qu'ils (aller) **iront / vont** visiter le musée de la mode ensemble. Il faut absolument qu'ils (pouvoir) **puissent** faire du shopping dans les boutiques de luxe ! Elle veut également que sa marraine lui (permettre) **permette** d'aller voir un défilé de mode. Elle trouverait aussi agréable que sa marraine lui (faire) **fasse** un cadeau, comme par exemple un sac Louis Vuitton. Mais elle sait que cela ne **peut** être qu'un rêve !

Marc, lui, craint que tout ce programme (être) **soit** très ennuyeux. Il préférerait qu'ils (aller) **aillent** voir la Tour Eiffel. Il trouve vraiment idiot que sa sœur (vouloir) **veuille** aller faire du shopping parce qu'elle n'a pas assez d'argent pour acheter des habits chez Chanel.

La marraine, elle, trouve que les idées de Marie (être) **sont** un peu folles et aimerait plutôt (eher) que Marc et Marie (avoir) **aient** du bon temps (=Spass haben) à Paris.